testo 317-1

Flue gas spillage detector
Rückstaumelder
Détecteur de refoulement
Medidor electrónico de punto de rocío tipo espejo



Instruction manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Introduction
The electronic detector gives off an audible and visible alarm when heating flue gases are detected.

Einleitung
Der elektronische Detektor schlägt optisch und akustisch Alarm beim Erkennen von Heizungs-Abgasen.

Introduction
Le détecteur électronique vous avertit par alarme optique et sonore d'un refoulement de gaz de combustion.

Introducción
Cuando detecta gases de combustión calientes el detector electrónico emite una alarma óptica y acústica.

Technical data
Response time:
<2 s
Alarm display:
Visible and audible
Storage/transport temperature:
-20 to +50 °C
Operating temp.:
+4 to +45 °C
Dimensions:
128 x 46 x 18 mm (Instr.)
Length of probe:
247 mm
Power supply:
3 x 1.5 V micro AAA
Warranty:
2 years

Technische Daten
Ansprechzeit:
<2 sec.
Alarmanzeige:
optisch und akustisch
Lager-/Transport-temperatur:
-20…+50 °C
Betriebstemp.:
+4…+45 °C
Abmessungen:
128 x 46 x 18 mm (Gerät)
Fühlerlänge:
247 mm
Stromversorgung:
3 x 1,5 V Micro AAA
Garantie:
2 Jahre

Caractéristiques techn.
Temps de réponse:
<2 sec.
Affichage de l'alarme:
signal optique et sonore
Temp. de stockage et de transport:
-20…+50 °C
Temp. d'utilisation:
+4…+45 °C
Dimensions:
128 x 46 x 18 mm (app.)
Longueur de sonde:
247 mm
Alimentation:
3 x 1,5 V Micro AAA
Garantie:
2 ans

Datos técnicos
Tiempo respuesta:
<2 seg.
Visualizar alarma:
óptica y acústica
Temperatura almac./transporte:
-20…+50 °C
Temp. funcion.:
+4…+45 °C
Medidas:
128 x 46 x 18 mm (Instrumento)
Long. de la sonda:
247 mm
Alimentación:
3 x 1,5 V Micro AAA
Garantia:
2 años

0973 3171/T/dr/PC_qxd/11.01

testo 317-1
Flue gas spillage detector
Rückstaumelder
Détecteur de refoulement
Medidor electrónico de punto de rocío tipo espejo



Instruction manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

Introduction
The electronic detector gives off an audible and visible alarm when heating flue gases are detected.

Einleitung
Der elektronische Detektor schlägt optisch und akustisch Alarm beim Erkennen von Heizungs-Abgasen.

Introduction
Le détecteur électronique vous avertit par alarme optique et sonore d'un refoulement de gaz de combustion.

Introducción
Cuando detecta gases de combustión calientes el detector electrónico emite una alarma óptica y acústica.

Technical data
Response time: <2 s
Alarm display: Visible and audible
Storage/transport temperature: -20 to +50 °C
Operating temp.: +4 to +45 °C
Dimensions: 128 x 46 x 18 mm (Instr.)
Length of probe: 247 mm
Power supply: 3 x 1.5 V micro AAA
Warranty: 2 years

Technische Daten
Ansprechzeit: <2 sec.
Alarmanzeige: optisch und akustisch
Lager-/Transport-temperatur: -20…+50 °C
Betriebstemp.: +4…+45 °C
Abmessungen: 128 x 46 x 18 mm (Gerät)
Fühlerlänge: 247 mm
Stromversorgung: 3 x 1,5 V Micro AAA
Garantie: 2 Jahre

Caractéristiques techn.
Temps de réponse: <2 sec.
Affichage de l'alarme: signal optique et sonore
Temp. de stockage et de transport: -20…+50 °C
Temp. d'utilisation: +4…+45 °C
Dimensions: 128 x 46 x 18 mm (app.)
Longueur de sonde: 247 mm
Alimentation: 3 x 1,5 V Micro AAA
Garantie: 2 ans

Datos técnicos
Tiempo respuesta: <2 seg.
Visualizar alarma: óptica y acústica
Temperatura almac./transporte: -20…+50 °C
Temp. funcion.: +4…+45 °C
Medidas: 128 x 46 x 18 mm (Instrumento)
Long. de la sonda: 247 mm
Alimentación: 3 x 1,5 V Micro AAA
Garantia: 2 años

0973 3171/T/dr/PC_qxd/11.01

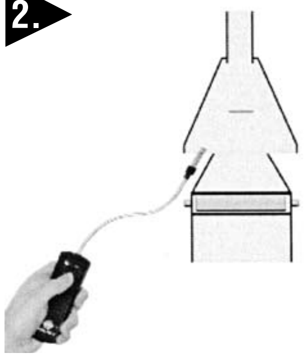
testo 317-1

0632 3170

1.



2.



3.



User-friendly operation

1. Function Test: Keep "DETECT" button pressed and touch sensor: alarm sounds
2. Start search for flue gas by keeping the "DETECT" button pressed
3. Acoustic and visible alarm when escaping flue gases are recognised
4. Release "DETECT" button: Instrument switches off

Einfache Bedienung

1. Funktionstest: Taste „DETECT“ gedrückt halten und Sensor berühren: Alarm ertönt
2. Abgassuche durchführen mit gedrückter Taste „DETECT“
3. Akustischer und optischer Alarm beim Erkennen austretender Abgase
4. Taste „DETECT“ loslassen: Gerät schaltet ab

Simple d’utilisation

1. Test de fonctionnement: Maintenir la touche "DETECT“ enfoncée et faire contact sur le capteur: l’alarme retentit
2. Rechercher les gaz refoulés en maintenant la touche "DETECT"
3. L’alarme sonore et optique retentit en présence de gaz refoulés.
4. En lâchant la touche "DETECT" l’appareil s’éteint

Fácil funcionamiento

1. Test De Funciones: Mantener presionado el botón „DETECT“ y tocar el sensor: la alarma suena
2. Iniciar la búsqueda de gases de combustión manteniendo presionado el botón „DETECT“
3. Alarma óptica y acústica cuando detecta escapes de gases de combustión
4. Soltar el botón „DETECT“: El instrumento se desconecta

According to the conformity certificate, **testo 317-1** instruments fulfill 89/336/EWG guidelines.

Das **testo 317-1** erfüllt laut Konformitätsbescheinigung die Richtlinien gemäß 89/336/EWG.

Le **testo 317-1** est conforme a la directive 89/336/EWG.

De acuerdo con el certificado de conformidad, los instrumentos **testo 317-1** cumplen con la directriz 89/336/EWG.

Testo S.à.r.l. - Immeuble Testo - 19, rue des Maraîchers - BP 30100 - 57602 FORBACH Cedex
Tél.: 03.87.29.29.29 - Fax: 03.87.29.29.18 - info@testo.fr - www.testo.fr

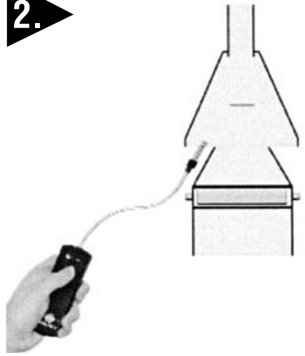
testo 317-1

0632 3170

1.



2.



3.



User-friendly operation

1. Function Test: Keep "DETECT" button pressed and touch sensor: alarm sounds
2. Start search for flue gas by keeping the "DETECT" button pressed
3. Acoustic and visible alarm when escaping flue gases are recognised
4. Release "DETECT" button: Instrument switches off

Einfache Bedienung

1. Funktionstest: Taste „DETECT“ gedrückt halten und Sensor berühren: Alarm ertönt
2. Abgassuche durchführen mit gedrückter Taste „DETECT“
3. Akustischer und optischer Alarm beim Erkennen austretender Abgase
4. Taste „DETECT“ loslassen: Gerät schaltet ab

Simple d’utilisation

1. Test de fonctionnement: Maintenir la touche "DETECT“ enfoncée et faire contact sur le capteur: l’alarme retentit
2. Rechercher les gaz refoulés en maintenant la touche "DETECT"
3. L’alarme sonore et optique retentit en présence de gaz refoulés.
4. En lâchant la touche "DETECT" l’appareil s’éteint

Fácil funcionamiento

1. Test De Funciones: Mantener presionado el botón „DETECT“ y tocar el sensor: la alarma suena
2. Iniciar la búsqueda de gases de combustión manteniendo presionado el botón „DETECT“
3. Alarma óptica y acústica cuando detecta escapes de gases de combustión
4. Soltar el botón „DETECT“: El instrumento se desconecta

According to the conformity certificate, **testo 317-1** instruments fulfill 89/336/EWG guidelines.

Das **testo 317-1** erfüllt laut Konformitätsbescheinigung die Richtlinien gemäß 89/336/EWG.

Le **testo 317-1** est conforme a la directive 89/336/EWG.

De acuerdo con el certificado de conformidad, los instrumentos **testo 317-1** cumplen con la directriz 89/336/EWG.

Testo S.à.r.l. - Immeuble Testo - 19, rue des Maraîchers - BP 30100 - 57602 FORBACH Cedex
Tél.: 03.87.29.29.29 - Fax: 03.87.29.29.18 - info@testo.fr - www.testo.fr